



## 台湾では依然として COVID-19 とインフルエンザの重症患者が多数おり、感染拡大のリスクは継続。予防を強化するために早急にワクチン接種を受けよう

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-04-16

來源： 疾病管制署

疾管署（以下、CDC）は本日（4月16日）、「国内の新型コロナウイルスは、先週（4月9日～15日）新たに増えた本土確診症例（合併症）が196例となり、前週（4月2日～8日）の198例とほぼ同等、合併症のうち65歳以上の高齢者が79%を占めている；更に、先週新たに増えた死者数は27例となり、前週の死者28例と比してほぼ同等であり、死者中では65歳以上の高齢者が90%を占めていた；直近の4週間に観測された変異株の総計は、本土症例中から検出されたウイルスでは **JN.1 (96% : 1%増加)** が最多で、これに **BA.2.86 (3%)** 及び **EG.5 (1%)** が次いでおり；輸入症例中から検出されたウイルスについては **JN.1 が (94% : 2%増加)** 最多であり、**BA.2.86 (4% : 1%減)** 及び **EG.5 (2% : 1%減)** がこれに次いでいる」と発表。

CDC は、「国内ではこれまでに XBB 対応ワクチンが合計 253 万 1 千人回分接種され、全土の接種率は 10.65% となったが、65 歳以上の初回接種率は 19.32%、2 回接種率は 0.14% となっている（宮本注：異常に低い？ 2 億 4 千万回分を廃棄したという日本の接種率はどの程度？）。現在、国内には XBB 対応のモデルナ製ワクチンが約 345 万 6 千人回分、ノババックス製ワクチンが約 9 万 9 千人回分残っている。現在、台湾での流行は現在鈍化しつつあるが、昨年（2023 年）9 月 26 日に新型コロナウイルスの XBB ワクチンの接種開始以来、本土で確定診断され報告された合併症症例と死亡者の 95% 以上が新型コロナウイルスの XBB 対応ワクチンの接種を受けていなかった。国内の流行では、65 歳以上の高齢者が合併症と死亡の約 8 割と 9 割を占めていることから、65 歳以上の高齢者などの高リスク群の免疫防御をさらに強化するために、4 月 9 日から、65 歳以上の高齢者や 55～64 歳の原住民、生後 6 か月以上の免疫不全者や免疫力が低下した人を対象に、XBB ワクチンの 2 回目の接種が開始されている。これまでのところ 1 万 2 千人がワクチン接種を受けており、上述 3 グループに属し、既に第一回目の XBB ワクチン接種から 12 週（84 日）が経った人は、予防効果を確実にするために、保護が期限切れになる前に、早急に 2 回目の接種を受けることが推奨されている。ワクチン接種センターに関する情報は、「秋冬ワクチンゾーン」にある CDC サイト（<https://gov.tw/eU4>）または各県市のサイトから入手できる」としている。

CDC は、「最近のインフルエンザ類の流行は緩やかに減少しており、流行期を脱しているが、第 15 週（4 月 7 日～13 日）のインフルエンザ様外来受診者数および救急受診者数は 8 万 6 千人だった；直近 4 週間における社区委託検査機関によるモニタリングでは、インフルエンザウイルスの殆どが B 型となっており、A 型 H3N2 と共流行していることが示されているが今後も流行の変化に引き続き注意を払わねばならない。流行の監視データからは、先週（4 月 9 日～15 日）、新たに 26 例の重篤なインフルエンザ合併症患者が発生（A 型 H1N1 が 16 例、A 型 H3N2 が 4 例、B 型が 6 例）していることがわかる。年齢は 10 歳未満から 90 歳以上までと幅広く、うち 18 例はインフルエンザワクチン接種を受けていなかった；さらに死亡者 3 例（A 型 H1N1 型 2 例、A 型 H3N2 型 1 例）が新たに増え、年齢は 40 代から 80 代までで、うち 1 例はインフルエンザのワクチンを接種していなかった。今回のインフルエンザ流行期は昨年 10 月 1 日に始まり、今年 4 月 15 日に終わるが、計 731 例が重症のインフルエンザ合併症を起こしており、その大半は 65 歳以上（57% を占める）で；うち 133 例が死亡しているが、重症者と死亡者の 79% 以上（合計）はインフルエンザのワクチンを接種していなかった」と説明している。

CDC は更に「今年（2024 年）4 月 15 日の時点で、台湾では公費によるインフルエンザワクチンは約 655 万 8000 回分が接種され、1 万 9000 回分以上が残っているので、6 か月以上ワクチン接種を受けていない人は、重症化や死亡リスクを軽減するために、早急に契約病院に行き、ワクチンの接種が求められている。と同時に、国民に対して、良好な個人衛生と保護を維持するだけでなく、新型コロナウイルスの XBB ワクチンやインフルエンザワクチンをまだ受けていない人も、免疫防御強化のために急いでワクチンを受けてほしいと呼び掛けている」とも述べている。

## **There are still many severe cases of COVID-19 and influenza in Taiwan, and the risk of epidemic spread continues. We call on the public to get vaccinated as soon as possible to improve protection.**

Ministry of Health and Welfare  
Disease Control

www.mohw.gov.tw

2024-04-16

Source: Department of

The Department of Disease Control (hereinafter referred to as the CDC) stated today (April 16) that the COVID-19 epidemic in Taiwan last week (4/9-4/15) added 196 confirmed local cases (complications) of COVID-19, which was equivalent to the 198 new cases in the previous week (4/2-4/8). The cumulative Elderly people over 65 years old accounted for 79% of complications; In addition, there were 27 new deaths last week, which is equivalent to the 28 new cases in the previous week. Elderly people over 65 years old accounted for 90% of the cumulative deaths; According to the total number of mutant strains monitored in the past four weeks, the majority of locally detected virus strains are JN.1 (96%), followed by BA.2.86 (3%) and EG.5 (1%). Most of the virus strains detected overseas are JN.1 (94%), followed by BA.2.86 (4%) and EG.5 (2%).

According to the CDC, a total of 2.531 million people get vaccinated with the COVID-19 XBB vaccine in Taiwan so far, with a national vaccination rate of 10.65%. The first dose vaccination rate for those over 65 years old is 19.32%, and the second dose vaccination rate is 0.14%. Currently, there are approximately 3.456 million doses of Moderna XBB vaccine and approximately 99,000 doses of Novavax XBB vaccine remaining in the country. The epidemic in Taiwan is currently slowing down, but since the launch of the COVID-19 XBB vaccine on September 26 last year (2023), more than 95% (inclusive) of confirmed complications and deaths reported in the local area have not been vaccinated against the COVID-19 XBB vaccine. Further, in the domestic epidemic, elderly people over 65 years old accounted for about 80% and 90% of complications and deaths. In order to further enhance the immune protection of high-risk groups such as elderly people over 65 years old, starting from 4/9, the second dose of XBB vaccine will be available to the elderly over 65 years old, aborigines aged 55-64 years old, and people over 6 months old with immunodeficiency and low immunity, So far, 12,000 people have been vaccinated. People from the above three groups who have received the first dose of XBB vaccine with an interval of 12 weeks (84 days) are encouraged to get the second dose as soon as possible so that the protection does not expire. Information on vaccination centers can be found on the official website of the CDC in the "Autumn and Winter Vaccine Zone" (<https://gov.tw/eU4>) or on the official websites of various counties and cities.

The CDC stated that the recent influenza-like epidemic has shown a slow downward trend and is out of the epidemic period. In the 15th week (4/7-4/13), the number of outpatient and emergency influenza-like visits was 86,000; Monitoring by community contract laboratories in the past four weeks shows that influenza viruses are mostly type B, which co-circulates with type A H3N2. It is still necessary to pay attention to subsequent changes in the epidemic. Epidemic surveillance data show that there were 26 new cases of severe influenza complications (16 cases of type A H1N1, 4 cases of type A H3N2, and 6 cases of type B) last week (4/9-4/15), the ages ranged from under 10 years old to over 90 years old, and 18 of them had not received influenza vaccination; There were three additional deaths (2 cases of type A H1N1 and 1 case of type A H3N2), ranging in age from their 40s to their 80s, and one of them had not received influenza vaccination. This flu season started on October 1 last year and ended on April 15 this year, with a total of 731 cases of severe influenza complications, with the majority of people aged 65 and over (accounting for 57%); Among them, 133 died, and more than 79% (inclusive) of severe cases and deaths were not vaccinated against influenza.

The CDC also stated that approximately 6.558 million doses of publicly funded influenza vaccines have been administered in Taiwan, with more than 19,000 doses remaining as of April 15, 2024, people across the country who have not been vaccinated for more than 6 months are requested to go to contracted hospitals for vaccination as soon as possible to reduce the risk of severe illness or death; Also called on the public to not only maintain good personal hygiene and protection, but also those who have not yet received the COVID-19 XBB and influenza vaccines, please also get them as soon as possible to enhance immune protection.

..... 以下是中国語原文 .....

國內新冠及流感併發重症病例發生仍多，疫情傳播風險持續，呼籲民眾儘速接種疫苗，提升保護力

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-04-16

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(16)日表示，國內 COVID-19 疫情上週(4/9-4/15)新增 196 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，與前一週(4/2-4/8)新增 198 例相當，累積併發症中 65 歲以上長者占 79%；另上週新增 27 例死亡病例，與前一週新增 28 例相當，累計死亡個案中 65 歲以上長者占 90%；近四週變異株監測總計，本土檢出病毒株以 JN.1 (96%)為多，其次為 BA.2.86 (3%)及 EG.5 (1%)，境外檢出病毒株以 JN.1 (94%)為多，其次為 BA.2.86 (4%)及 EG.5 (2%)。

疾管署表示，國內新冠 XBB 疫苗迄今已累計接種 253.1 萬人次，全國接種率 10.65%，65 歲以上第 1 劑接種率 19.32%、第 2 劑接種率 0.14%。目前全國尚餘莫德納 XBB 疫苗約 345.6 萬劑、Novavax XBB 疫苗約 9.9 萬劑。目前國內疫情趨緩，惟自去(2023)年 9/26 新冠 XBB 疫苗開打以來，本土通報確診併發症及死亡病例中未曾接種新冠 XBB 疫苗者均占 95%(含)以上，且國內本土疫情中 65 歲以上長者占併發症及死亡個案約 8 成和 9 成，為再提升 65 歲以上長者等高風險族群之免疫保護力，自 4/9 起開放 65 歲以上長者、55-64 歲原住民、滿 6 個月以上有免疫不全以及免疫力低下民眾接種第 2 劑 XBB 疫苗，截至目前已接種 1.2 萬人次，鼓勵前述三種族群已接種第 1 劑 XBB 疫苗且間隔 12 週(84 天)者，儘速前往接種第 2 劑，讓防護不過期。接種院所資訊可至疾管署官網「秋冬疫苗專區」(<https://gov.tw/eU4>)或至各縣市官網查詢。

疾管署說明，近期類流感疫情呈緩降趨勢且脫離流行期，第 15 週(4/7-4/13)門急診類流感就診人次為 8.6 萬人次；近四週社區合約實驗室監測顯示流感病毒以 B 型為多，與 A 型 H3N2 呈共同流行，仍須留意疫情後續變化。疫情監測資料顯示，上週(4/9-4/15)新增 26 例流感併發重症(16 例 A 型 H1N1、4 例 A 型 H3N2、6 例 B 型)，年齡介於未滿 10 歲至 90 多歲，其中 18 例未接種流感疫苗；另新增 3 例死亡(2 例 A 型 H1N1、1 例 A 型 H3N2)，年齡介於 40 多歲至 80 多歲，其中 1 例未接種流感疫苗。本流感季自去年 10/1 起截至今年 4/15 累計 731 例流感併發重症，年齡層以 65 歲以上長者為多(占 57%)；其中死亡 133 例，重症病例及死亡個案均有 79%(含)以上未接種流感疫苗。

疾管署另表示，截至今(2024)年 4/15，國內公費流感疫苗已接種約 655.8 萬劑，剩餘 1.9 萬餘劑，請全國 6 個月以上尚未接種之民眾，儘速至各合約院所接種，以降低重症或死亡之風險；並呼籲民眾除了做好個人衛生及防護外，尚未接種新冠 XBB 及流感疫苗民眾，也請儘快接種，以提升免疫保護力。